



ODLUKA I NALAZI

Datum usvajanja: 08. april 2011.

Slučaj br. 2010-01

g-din Kazagic Djeljalj

protiv

EULEX-a

Komisija za razmatranje ljudskih prava, zasedanjem dana 08. aprila 2011. god. sa sledećim prisutnim članovima:

g-din Antonio BALSAMO, predsedavajući
g-đa Magdalena MIERZEWSKA, član
g-din Francesco FLORIT, član

uz asistenciju
g-dina John J. RYAN, Viši Pravni službenik
g-đe Leena LEIKAS, pravni službenik

uzevši u obzir gore pomenutu žalbu, predstavljenu u skladu sa Zajedničkim postupkom Saveta 2008/124/CFSP od 04. februara 2008. god., Koncept Odgovornosti eulex-a od 29. oktobra 2009. god. o osnivanju Komisije za razmatranje ljudskih prava i Pravila Procedura Komisije od 09. juna 2010. god.,

Nakon većanja, donosi sledeću odluku:

PROCEDURE

1. Žalba je registrovana 02. septembra 2010. god. Zatražene su naknadne informacije od podnosioca žalbe 06. oktobra 2010. god. Naknadne informacije su primljene 19. oktobra 2010. god.
2. Dana 08. decembra 2010. god. Komisija je odlučila da pošalje obaveštenje Šefu misije eulex-a na Kosovu o žalbi, i tim putem ga pozove da pošalje pismena zapažanja povodom žalbe. Takođe je bilo odlučeno da se ispituju osnovanosti žalbe u isto vreme kao i prihvatljivost (Pravilo 30. paragraf 1. i 2. iz pravila procedura Komisije, u daljem tekstu čitaj PP).

3. Zapažanja ŠM-a su primljena 21. januara 2011. god. nakon čega su prevedena i poslata podnosiocu žalbe za njegova naknadna zapažanja.
4. Dana 09. februara 2011. god. podnosilac žalbe je poslao svoja naknadna zapažanja, koja su poslata šefu misije radi informisanja.

ČINJENICE

I. OKOLNOSTI SLUČAJA

Istorijat

5. Dana 29. februara 1984. god. podnosilac žalbe i njegov brat zaključili su ugovor za zajedničku izgradnju kuće u Mitrovici na parceli registrovanoj na ime brata podnosioca žalbe. Oni su se složili takođe da, nakon izgradnje kuće, imaju isto pravo na parcelu i na kuću, i da nakon registracije parcele i kuće u katastarskim knjigama bude sprovedena podela parcele.
6. Dana 11. septembra 2002. god. Opštinska kancelarija za katastar u Mitrovici, pod UNMIK-om, izdala je posedovni list, uključujući i kuću, dvorište i privatni put, osobi po imenu M.K., jednom od rođaka podnosioca žalbe, a koji nije vlasnik imovine o kojoj je reč.
7. Dana 24. februara 2005. god., M.K. i *Banka Ekonomike* u Prištini (čitaj dalje: Banka) zaključila je sporazum o zajmu na 50,000 evra (EUR). Brat podnosioca žalbe je bio uključen u dokumentima za kredit kao ko-potpisnik za kredit, bez njegovog znanja.
8. Dana 11. marta 2005. god., Opštinski Sud je verifikovao sporazum o hipoteci između Banke i M.K. uključujući i brata podnosioca žalbe kao ko-potpisnika za kredit.
9. Dana 14. marta 2005. god., opštinska kancelarija za katastar u Mitrovici odobrila je korišćenje nepokretne imovine podnosioca žalbe (u vrednosti od 120,000 evra) kao zalog za pomenuti kredit iz banke na osnovu zahteva od strane M.K. Zahtev za pre-razmatranje odluke mogao je da se podnese u roku od 30 dana. Niti je podnosilac žalbe pa ni njegov brat, suvlasnik imovine, bio obavešten o bilo čemu od pomenutog u to vreme. M.K. ne poseduje ni jedan deo imovine o kojoj je reč.
10. M.K. nije uspeo da blagovremeno izvrši uplate za kredit. Zbog neplaćanja, krajnji rok za plaćanje kredita je bio 01. februara 2006. god.
11. Dana 03. februara 2006. god., Banka je uputila zahtev Opštinskom Sudu u Mitrovici kako bi sproveli sporazum o zajmu tako što će odobriti aukciju nad imovinom podnosioca žalbe. Kredit je podrazumevao ukupan iznos od 49,200 evra.

12. Dana 09. februara 2006. god. opštinski sud je na zahtev izdao odluku. Tačan sadržaj odluke nije poznat.

Civilni i administrativni postupci

13. Dana 19. novembra 2007. godine, Opštinski Sud u Mitrovici je obavestio podnosioca žalbe o postupku protiv njegove imovine u obliku zahteva za izjavu. To je bio prvi put da su podnosilac žalbe ili njegov brat čuli za ugovor o zajmu i o činjenici da je njihova kuća bila korišćena kao garancija za kredit neke druge osobe.
14. Podnosilac žalbe nije uzeo kopiju odluke koja datira od 9. februara 2006. god. pošto bi, navodno, tako priznao nalaze u odluci i potpisao bi to, i plašio se da bi rezultat svega toga bio gubitak njegove imovine. Umesto toga, on tvrdi da je odmah otišao u policiju i zatražio da se otvori istraga povodom pitanja (vidi dole paragraf 23.).
15. Dana 11. decembra 2007. god., opštinski sud je primio pismo od podnosioca žalbe tražeći da izvršenje odluke bude odbijeno i da korišćenje njegove imovine kao garancije za zajam bude ukinuto.
16. Dana 14. decembra 2007. god., opštinski sud je ukinuo izvršenje odluke koja datira od 09. februara 2006. god. i utvrđeno je da predlog za izvršenje urađen od strane Banke treba biti uzet u razmatranje kao parnični. Protiv odluke donete 14. decembra 2007. god. nije se mogla uložiti žalba.
17. Opštinska kancelarija za katastar je bila obavještena o ovoj odluci putem pisma upućenog od strane predsednika opštinskog suda u Mitrovici na dan 21. decembar 2007. godine. U pismu je objašnjeno da brat podnosioca žalbe nije potpisao sporazum kako bi registrovao svoju imovinu kao garanciju, i da je opštinski sud odlučio da poništi izvršenje presude izdate na dan 09. februar 2006. godine.
18. Nije preduzet nijedan postupak vezano za izvršenje konačne odluke Suda koja datira od 14. decembra 2007. god. tako da je imovina podnosioca žalbe i dalje bila garancija za zajam, podnosilac žalbe je 04. februara 2008. godine poslao pismo Gradonačelniku Mitrovice. On je zatražio da lokalne vlasti postupe u skladu sa sudskom odlukom, da prekinu korišćenje njegove imovine kao garancije i da proglase odluku od 09. februara 2006. god. nevažećom.
19. Dana 12. maja 2008. god., podnosilac žalbe je poslao, u suštini, isto pismo direktoru direktorata za urbanizam, takođe je poslao kopiju direktoru kancelarije za katastar i Gradonačelniku Opštine Mitrovica. On je dobio odgovor, na dan 15. jul 2008. god., od opštinske kancelarije za katastar o odbijanju njegovog zahteva pošto nije bilo pravnih osnova za njegov zahtev i on nije obezbedio dokaz od banke da je imovina bila slobodna od bilo kakvih pritužbi. Rečeno mu je da na ovu odluku može da uloži žalbu kod direktora za administraciju i kadrovska pitanja u roku od 30 dana od dana prijema iste. Potvrda o

prijemu je potpisana od strane supruge M.K. na dan 16. jul 2008. god. i od strane podnosioca žalbe 24. septembra 2008. godine.

20. Na dan 14. oktobar 2008. god., u roku od 30 dana od prijema odluke, podnosilac žalbe je uputio žalbu kod direktora za administraciju i kadrovska pitanja, prema instrukcijama, da osobe koje su uključene budu kažnjene i da protivzakonita odluka da se njegova imovina koristi kao garancija bude poništena. Pošto nije dobio nikakav odgovor, on je poslao naknadno pismo Direktor 11. marta 2009. godine.
21. Dana 19. marta 2009. god., podnosilac žalbe je konačno primio odgovor od direktorata za administraciju i kadrovska pitanja. Odgovor je glasio da pošto on nije primio odgovor na njegovu žalbu u roku od 30 dana, a pošto je trebao u skladu sa zakonom o administrativnim procedurama, on je prema tome bio ovlašćen da otpočne administrativni postupak pred Vrhovnim Sudom Kosova (odeljak 131.1 administrativnih procedura). On je takođe bio obavešten da, od 20. juna 2008. god., prema Zakonu o lokalnom samoupravljanju, organ na narednom nivou, kome se treba žaliti, jeste Kosovska katastarska agencija a ne više Direktor za administraciju i kadrovska pitanja.
22. Dana 22. juna 2009. god., podnosilac žalbe je zatražio od kosovske katastarske agencije da poništi registraciju njegove imovine kao garancije.

Krivični postupak

23. Nakon prijema informacija 19. novembra 2007. godine o odluci koja datira od 9. februara 2006. god., podnosilac žalbe tvrdi da je odmah otišao u policiju i zatražio je istragu ovog pitanja. Uzete su izjave i slučaj je poslat tužiocu. Kasnije je podnosilac žalbe otkrio da su dokumenti sa slučaja izgubljeni/zatvoreni/unuštjeni u sudu. Nove kopije dokumenata su trebale da se uzmu iz policijskih istražnih registara za tužioca. Navodno, postupak je prekinut zbog nereda u Mitrovici koji su prouzrokovali tome da sud bude zatvoren do daljnjeg.
24. Dana 30. juna 2008. god., podnosilac žalbe je zatražio da javni tužilac u Prištini preduzme mere protiv osoba koje su uključene u organizovanom kriminalu a koje su nanele štetu njemu, njegovom bratu i banci. Pored toga, on je zatražio da prvobitna odluka opštinskog suda da se njegova imovina registruje kao garancija bude poništena, da ugovor o zajmu bude poništen i da oni koji su odgovorni budu strogo kažnjeni.

Uključenost eulex-a

25. Dana 25. juna 2009. god., podnosilac žalbe i njegov brat zatražili su od tužioca Eulex-a u Mitrovici da nastavi sa krivičnom istragom i krivičnim gonjenjem M.K. i ostalih, da poništi odluku katastarske službe koja datira od 14. marta 2005. god. za registraciju imovine kao garancije i da poništi ugovor o zajmu gde se brat podnosioca žalba

navodno pojavio kao ko-potpisnik. Slučaj je registrovan kao Oslučaj Br. 07/09 od 25. juna 2009. god.. Podnosiocu žalbe je rečeno da očekuje odgovor nakon otprilike četiri meseca.

26. Nakon nekoliko neuspelih pokušaja da dobiju informacije o statusu svog slučaja, podnosilac žalbe i njegov brat konačno su se sastali sa tužiocem EULEX-a kome je slučaj bio dodeljen u aprilu 2010. godine. Rečeno im je da sačekaju da se tužilac njima obrati. Međutim, uprkos ponovljenim naporima da se sastanu sa tužiocem ponovo, oni nisu dobili nikakvu dalju informaciju o napretku u njihovom slučaju.

Postupci na čekanju

27. Trenutno, prema rečima podnosioca žalbe, postoje četiri odvojena seta postupaka koji su na čekanju vezano za imovinu o kojoj je reč:
- U Zgradi Suda u Mitrovici, slučaj broj 2007-BA-528, datira od 04. januara 2008. god.. Čeka se na ponovno otvaranje zgrade suda;
 - Kod policije ili javnog tužioca u Prištini, preko jedinice za istragu privrednog kriminala, datira od 30. juna 2008. god.;
 - Kod kosovske agencije za katastar, podneto 22. juna 2009. god., protokol br. 03.817.09. Zahtev za razmatranje je takođe podnet 07. septembra 2009. god., prema instrukcijama; i
 - Kod tužioca EULEX-a u Mitrovici, podneto 25. juna 2009. god., predmet br. 07/09.
28. Pored toga, parnični postupak koji je očigledno i dalje na čekanju u skladu sa odlukom od 14. decembra 2007, još uvek nije odlučen u Opštinskom sudu u Mitrovici.

Informacije o broju slučajeva u sudu u Mitrovici

29. Misija OEBS-a na Kosovu je objavila izveštaj u januaru 2011. god., pod naslovom "Sistem Pravosuđa u Mitrovici: Novije informacije o statusu i nastavak zabrinutosti o ljudskim pravima". U izveštaju su navedene u detalje teškoće i brom predmeta pred tužiocima i sudovima u Mitrovici.
30. Izveštaj OEBS-a navodi da kompleks suda u Mitrovici nije bio pristupačan lokalnim sudijama i tužiocima od marta 2008. god. zbog nemira i narednih tokova. Trenutni kompleks je vođen od strane kadra EULEX-a od decembra 2008. god.. Lokalne sudije i tužioci su premešteni u prostorijama opštinskog suda u Vučitrnu gde su nastavili sa radom pod teškim uslovima.
31. Od jula 2009. god. pa na dalje EULEX je sproveo popis slučajeva na čekanju i prioritizovao neke slučajeve. Prema popisu bilo je nekih 3,500 slučajeva na čekanju pred Okružnim Sudom i naknadnih 5,200 pred tužiocima. Broj slučajeva na čekanju je bio 4,600 i 3,893 u Opštinskom sudu i pred tužiocima, naizmenično.

32. Kako bi shvatili značaj broja slučajeva koji se povećava, trebalo bi napomenuti da je opštinski sud završio 46 krivičnih predmeta i 484 parničnih predmeta od februara 2008. pa do oktobra 2010. god.. Od decembra 2008. do oktobra 2010. godine EULEX je završio 40 krivičnih predmeta koji spadaju pod sferu njihovog mandata u Okružnom Sudu u Mitrovici.

II. RELEVANTAN ZAKON NA SNAZI

Udruženi postupak

33. Relevantni izvodi iz Članova 2. i 3. iz udruženog postupka evropskog saveta 2008/124/CFSP od 04. februara 2008. god. za Misiju vladavine prava evropske unije na Kosovu, EULEX KOSOVO (u daljem tekstu: Udruženi postupak), sledi:

Član 2 Izjava Misije

EULEX na Kosovu će pomoći kosovskim institucijama, pravosudnim vlastima i agencijama koje se bave primenom zakona u njihovom napredku ka održivosti i odgovornosti i u daljim razvojjima i jačanjima jednog nezavisnog multi-etničkog pravosudnog sistema i multi-etničke policijske snage i carinske službe, kako bi se osigurali da pomenute institucije budu slobodne od političkog mešanja i da su privržene međunarodno priznatim standardima i evropskim najboljim praksama.

EULEX na Kosovu će u punoj saradnji sa programima za asistenciju evropske komisije, ispuniti svoj mandat kroz nadgledanje, podučavanje i savetovanje, zadržavši određene izvršne funkcije

Član 3 Zadaci

Kako bi ispunili izjavu misije koja je prikazana u članu 2, EULEX na Kosovu će:

(a) nadgledati, podučavati i savetovati komepetentne institucije na Kosovu u svim oblastima vezanim za širu vladavinu prava (uključujući i carinsku službu), dok će zadržati određene izvršne funkcije;

...

(d) osigurati da su predmeti ratnih zločina, terorizma, organizovanog kriminala, korupcije, međuetničkih zločina, finansijskih / privrednih kriminala i drugih ozbiljnih zločina propisno istraženi, krivično gonjeni, presuđeni i sprovedeni u skladu sa važećim zakonom, uključujući, po potrebi, od strane međunarodnih istražitelja, tužilaca i sudija zajedno sa kosovskim istražiteljima, tužiocima i sudijama ili samostalno, kao i mera uključujući, dosledno, stvaranje struktura saradnje i koordinacije između policije i tužilaštva;

(e) doprineti jačanju saradnje i koordinacije u celom sudskom procesu, naročito u oblasti organizovanog kriminala;

(f) da doprinese borbi protiv korupcije, prevare i finansijskog kriminala;

Zakon o pravnoj nadležnosti

34. Zakon o nadležnostima, izboru predmeta i dodeljivanje EULEKS sudija i tužilaca na Kosovu (br. 03/L-053, u daljem tekstu: Zakon o nadležnostima), a posebno svojim članovima 5, 7 i 8, reguliše integraciju i nadležnost EULEKS sudija i tužilaca u sudski i tužilački sistem Kosova.

Član 5 Nadležnost sudija EULEX-a za civilne postupke

5.1 EULEKS sudije određene za civilne postupke imaju nadležnost da odaberu i preuzmu odgovornost, u dogovoru sa predsednikom Skupštine EULEKS sudija i u skladu sa modalitetima odabira i raspodele predmeta razrađenim od strane Skupštine EULEKS sudija, u:

...

c) bilo kom novom ili na čekanju civilnom postupku vezano za imovinu, uključujući i procedure izvršenja, koji spadaju unutar nadležnosti bilo kog suda na Kosovu, ukoliko:

- (i) postoji osnovana sumnja pokušaja da utiče na nepristrasnost ili nezavisnost lokalnog sudstva ili
- (ii) postoji osnovana sumnja da lokalno pravosuđe nije voljno ili u stanju da se pravilno pozabavi slučajem, ili
- (iii) postoji osnovana sumnja ozbiljnog kršenja pravičnosti postupka.

Član 7 Opšta ovlašćenja EULEKS tužilaca

7.1 EULEKS tužioci imaju ovlašćenje i odgovornost za obavljanje funkcija njegove ili njene kancelarije, uključujući ovlašćenje za vođenje krivičnih istraga i da preuzmu odgovornost za novu i na čekanju krivičnu istragu ili postupke, unutar SPRK ili unutar kancelarije tužilaštva kojoj je on ili ona dodeljen/a od strane šefa tužilaca EULEX-a i u skladu sa modalitetima kao što je utvrđeno trenutnim zakonom na snazi i od strane skupštine tužilaca EULEX-a.

Član 8 Ovlašćenja EULEX tužilaca na Kosovu

8.1 Tužioci EULEX-a će biti ovlašćeni da vrše istragu i gonjenje nad krivičnim delima, koja spadaju pod isključivu nadležnost SPRK-a u skladu sa zakonom koji utvrđuje SPRK, i krivična dela, uključujući pokušaj i razne oblike saradnje u izvršenju krivičnih dela, navedenih u svim stavkama iz paragrafa 3. člana 3. ovog zakona.

ZAKON

I. PRIHVATLJIVOST

Uopšteno

35. Pre razmatranja žalbe o suštini, Komisija mora da odluči da li da prihvati istu za razmatranje, uzevši u obzir kriterijume prihvatljivosti navedene u Pravilu 29. njihovih Pravila procedura.
36. Žalba je uložena kod komisije na dan 02. septembar 2010. god., prema tome u roku od tri meseca od dana kada je komisija mogla da primi žalbe (8. jun 2010.) kao što je navedeno u pravilu 25 paragraf 3.
37. Nisu urađena zapažanja od strane stranaka vezano za prihvatljivost žalbe.
38. Prema pravilu 25, paragraf 1, Komisija može jedino da ispita žalbe vezane za kršenja ljudskih prava od strane EULEX-a na Kosovu tokom sprovođenja svog izvršnog mandata. Izvršni mandat se odnosi na određena pitanja koja se odnose na pravosuđe, policiju i carinu. Komisija neće razmatrati sudske postupke koji se nalaze u sudovima na Kosovu.

Specifične žalbe

Krivični postupak u januaru 2008. god.

39. Vežano za krivične postupke koji su na čekanju u opštinskom/okružnom sudu u Mitrovici od januara 2008. god., komisija navodi da: pod pravilom 25. paragraf 1. svojih pravila procedura komisija ponavlja da može jedino da pregleda žalbe vezane za kršenja ljudskih prava od strane EULEX-a na Kosovu tokom sprovođenja svog izvršnog mandata, u odnosu na gore pomenuto.
40. Slučaj na koji se podnosilac žalbe poziva je na čekanju pred sudom na Kosovu. Nije dokazano ili čak potvrđeno da je bilo koji sudija EULEX-a bio uključen u bilo kom svojstvu na slučaju podnosioca žalbe.
41. A ishod ovoga je da, pitanja izneta u ovom delu žalbe ne spadaju pod sferom izvršnog mandata EULEX-a na Kosovu. Komisija stoga pronalazi sve žalbe u vezi sa ovim krivičnim postupcima neprihvatljivim.

Krivični postupak pokrenut 30. juna 2008.god.

42. U pogledu na krivične postupke koji su na čekanju kod policije ili javnih tužilaca u Prištini od 30. juna 2008. god., Komisija konstatuje da garancije pravičnog suđenja sadržane u članu 6. Evropske konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda (u daljem tekstu: Konvencija) se ne odnose na krivični postupak u vezi prava na treće lice gonjeno ili osuđivano za krivično delo (vidi *Perez v. France* [GC], Br. 47287/99, §§ 57-72, ECHR 2004-I).
43. Kao i u ovom slučaju podnosilac žalbe želi da se krivični postupak vodi protiv trećih lica, Komisija nalazi žalbe u vezi sa ovim postupcima neprihvatljivim.

Postupci kod Kosovske agencije za katastar

44. Kao što je šef misije istakao u njegovim zapažanjima, postupci sa kosovskom agencijom za katastar su administrativne prirode i, prema tome, ne formiraju deo izvršnog mandata EULEX-a na Kosovu, kao što se traži u pravilu 25, paragraf 1. u pravilima procedura. Komisija stoga pronalazi sve žalbe u vezi sa ovim postupcima neprihvatljivim.

Parnični postupci u Opštinskom sudu u Mitrovici i krivični postupci pred tužiocem EULEX-a

45. U pogledu na parnični postupak koji je na čekanju pred opštinskim Sudom u Mitrovici, kao rezultat konačne odluke od 14. decembra 2007. god., ŠM pretpostavlja dase oni vezuju za spor nad verifikacijom sporazuma za hipoteku. On je podneo da se može reći za ove postupke da spadaju unutar izvršnog mandata EULEX-a.
46. U vezi sa krivičnim postupcima koji su na čekanju kod tužioca EULEX-a u Mitrovici od 25. juna 2009. god. Šef misije je naveo da se ne može isključiti mogućnost da bi dalja istraga dovede do zaključka da je učinjeno delo prevare (član 261 CCK MM: Ime i prezime OVDE).

Ovo bi moglo da spada pod pomoćnom izvršnom nadležnošću tužilaca EULEX-a.

47. Uzevši u obzir sve pomenuto, komisija nalazi ovaj deo žalbe prihvatljivim.

II. NAVODNO KRŠENJE ČLANA 6. KONVENCIJE I ČLANA 1. PROTOKOLA BR. 1 Konvencije

Žalbe

48. Komisija konstatuje da podnosilac žalbe tvrdi da je neizvršenje konačne odluke pravno obavezujuće od 14. decembra 2007. godine, povredilo njegova prava garantovana članom 6. Konvencije. U stvari, to se takođe odnosi na parnični postupak koji prema znanju komisije još uvek nije uzet u razmatranje u Okružnom Sudu u Mitrovici.

49. Pored toga, on se žali da nije bilo nikakvog napretka u istrazi pokrenutoj od strane tužioca EULEX-a nakon zahteva podnosioca žalbe da se rasvetle okolnosti slučaja podnetog u junu 2009. god..

50. Relevantna odredba Konvencije glasi:

Član 6. Pravo na pravično suđenje

1. U odlučivanju o njegovim/njenim građanskim pravima i obavezama ili o krivičnoj optužbi protiv njega/nje, svako ima pravo na pravično i javno suđenje u razumnom roku pred nezavisnim i nepristrasnim sudom osnovanim na osnovu zakona...

51. Podnosilac žalbe takođe tvrdi da je njegovo pravo na mirno uživanje svoje imovine, garantovano članom 1. Protokola broj. 1. Konvencije, prekršeno.

52. Član 1. protokola broj. 1 Konvencije za svoje relevantne delove glasi:

Član 1. Zaštita imovine

Svako fizičko ili pravno lice ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Niko ne može biti lišen svoje imovine osim u javnom interesu i pod uslovima predviđenim zakonom i opštim načelima međunarodnog prava.

...

Podnesci od strane stranaka

53. U svojim podnescima ŠM napominje da kako bi izvršili pravno obavezujuću odluku od 14. decembra 2007. god., Opštinski sud u Mitrovici treba da vodi parnični postupak, pokrenut od strane Ekonomske Banke sa ciljem da se proda imovina o kojoj je reč. U ovom postupku podnosilac žalbe bi bio u stanju da ospori korišćenje te imovine kao garancije. Ti postupci još uvek nisu počeli.

54. Osim toga, ŠM priznaje da, u skladu sa sudskom praksom Evropskog suda za ljudska prava (u daljem tekstu: „Sud“), činjenica da presuda od 14. decembra 2007. god. još uvek nije sprovedena i nakon više od

tri godine, možda govori da su lišeni svih korisnih efekata iz odredbe člana 6. stav 1. Konvencije.

55. Što se tiče žalbe po članu 1. Protokola broj. 1. Konvencije, ŠM tvrdi da, dok žalba za pravo nad spornom imovinom spada u širok pojam „posedovanja“ u smislu te odredbe, nije bilo mešanja u njegova prava, u smislu Konvencije.
56. Šef Misije tvrdi da je odluka koja datira od 14. decembra 2007. god. samo zaustavila izvršenje ranije odluke od 9. februara 2006. Međutim, kako nije prekinuto korišćenje imovine podnosioca žalbe kao garancije, njegovo pravo na korišćenje je bilo ograničeno. Osim toga, kako parnični postupak u tom pogledu još uvek nije otpočet, ovo bi moglo dovesti do pravne nesigurnosti, u pogledu na pravnu situaciju imovine.
57. Međutim, šef misije navodi da je EULEX jedino bio obavešten o ovom slučaju 25. juna 2009. god. kada je podnosilac žalbe tražio da tužilac EULEX-a u Mitrovici nastavi sa krivičnom istragom i gonjenjem i da poništi sudsku odluku za registraciju imovine kao garancije kao i ugovor o zajmu.
58. Podnosilac žalbe nije dao neke određene komentare na zapažanja šefa misije.

Procena komisije

Uopšteno

59. Komisija konstatuje da je podneta žalba dobar primer slučaja koji stoji u pravnom vakuumu zbog nefunkcionisanja pravosudnog sistema u Mitrovici. S obzirom na sve veći broj nerešenih predmeta u postupcima pred sudovima u Mitrovici, na žalost, ne izgleda verovatno da će ovaj slučaj, u bilo kom od postupka u kome je podnosilac žalbe uključen biti stavljena na listu za ispitivanje u skorije vreme.

Član 6 Konvencije – ne-izvršenje

60. Komisija konstatuje da je odluka opštinskog suda koja datira od 14. decembra 2007. godine konačna i obavezujuća. Do danas, vlasti nisu uspele da preduzmu sve mere da sprovede tu odluku u korist podnosioca žalbe, uprkos tome što je iznova kontaktirao raznem organe. Opštinska kancelarija za katastar karakteriše imovinu o kojoj je reč kao opterećenu statusom garancije. Građanska parnica kojom Banka teži da imovinu stavi na aukciju još uvek je na čekanju pred opštinskim sudom u Mitrovici, sa nijednim preduzetim postupkom još od decembra 2007. godine. Čini se da podnosilac žalbe pod zakonom koji je na snazi nema drugi način da oslobodi svoju imovinu od korišćenja kao garancije.
61. Komisija pominje sudsku praksu Evropskog suda za ljudska prava u smislu da pravo na pristup sudu garantovano članom 6 § 1 Konvencije bi bilo samo prividno ukoliko domaći pravni sistem

dozvoljava da konačna, obavezujuća sudska odluka ostane neprimenjena na štetu jedne strane. Izvršenje odluke donete od strane bilo kog suda mora se smatrati sastavnim delom "suđenja" u svrhu člana 6 (vidi, između ostalog, *Hornsby protiv Grčke*, presuda od 19. marta 1997.god., Izveštaj 1997-II, pp. 510-11, §§ 40 itd.).

62. Komisija smatra da, iako su problemi sa kojima se suočavaju podnosioci žalbe nažalost prilično uobičajeni, posebno u regionu Mitrovice, to ne znači da ih te okolnosti oslobađaju od obaveze da ispune kriterijume iz člana 6 Konvencije o određivanju građanskih prava i obaveza podnosioca žalbe.

Primenljivost člana 1 protokola 1 na okolnosti slučaja

63. Komisija konstatuje da prema sudskoj praksi, pojam „imovine“; u prvom delu člana 1 Protokola broj 1 ima autonomno značenje koje je nezavisno od formalne klasifikacije u domaćem pravu (*Anheuser-Busch Inc protiv Portugala [GC]*, § 63; *Öneryildiz protiv Turske [GC]*, § 124; *Broniovski protiv Poljske [GC]*, § 129; *Beieleer protiv Italije [GC]*, § 100; *Iatridis protiv Grčke [GC]*, § 54).

64. Pojam "imovine" naveden u prvom delu člana 1 Protokola broj 1 ima jedno autonomno značenje koje nije ograničeno na vlasništvo fizičkih dobara i nezavisno je od formalne klasifikacije u domaćem zakonu: neka druga prava i interesi koji čine imovinu takođe se mogu smatrati kao "prava na imovinu", i stoga kao "imovine" u svrhu ove odredbe. Pitanje koje se treba ispitati u svakom slučaju jeste da li su okolnosti slučaja, uzete u obzir u celini, poverene na pravo aplikanta u suštinskom interesu zaštićenom članom 1 protokola broj 1 (vidi *Iatridis protiv Grčke*, presuda citirana u gore navedenom tekstu; *Beyeler protiv Italije [GC]*, br. 33202/96, § 100, ECHR 2000-I; i *Broniowski protiv Poljske [GC]*, br. 31443/96, § 129, ECHR 2004-V).

65. U trenutnom slučaju, Komisija konstatuje da na osnovu dokumentacije dostavljene od strane podnosioca žalbe, njegov brat poseduje imovinu o kojoj je reč. Oni su sklopili sporazum na osnovu kog su zajedno finansirali i gradili kuću na placu koji se nalazi na zemlji o kojoj je reč. Komisija smatra da je u okolnostima ovog predmeta podnosilac žalbe imao dosta interesovanja i dovoljno konkretna da prenese na njega prava koja bi trebalo smatrati "imovinom" u okviru značenja člana 1 Protokola broj 1 Konvencije.

Umešanost

66. Šef Misije tvrdi da nije bilo mešanja u mirno uživanje podnosioca žalbe na njegovoj imovini.
67. Komisija podseća na precedentno pravo Suda u smislu da nemogućnost podnosioca žalbe da dobije izvršenje pravosnažne sudske odluke u svoju korist predstavlja mešanje u pravo na mirno uživanje imovine, kako je navedeno u Prvoj rečenici prvog stava člana 1 Protokola broj 1 uz Konvenciju (videti, među mnogim drugim autoritetima, *Burdov protiv Rusije*, br 59498-00, § 40. ECHR 2002-III).

68. Pored toga, tokom procene slaganja sa članom 1 protokola broj 1, Sud sprovodi krajnje ispitivanje različitih interesa na slučaju, imajući na umu da je konvencija namenjena da štiti prava koja su "praktična i efektivna". U tom smislu, naglašeno je da neizvesnost - bilo da je zakonodavna, administrativna ili proizilazi iz prakse koju primenjuju vlasti - faktor koji treba uzeti u obzir u proceni ponašanja zvaničnih organa. Zaista, gde je problem u opštem interesu u pitanju, obaveza je državnih organa da deluju na vreme, na odgovarajući i dosledan način (vidi *Beyeler protiv Italije* [GC], br. 33202/96, § §§ 110 *na kraju*, 114 i 120 *na kraju*, ECHR 2000-I; *Sovtransavto Holding protiv Ukrajine*, br. 48553/99, §§ 97-98, ECHR 2002-VII; i *Plechanow protiv Poljske*, br. 22279/04, § 102, 7. jul 2009.).
69. Šta više, kašnjenje u registraciji pravne situacije vezano za zemljišnu imovinu a koja je osnovana od strane domaćih sudova, se smatra kao umešanost u pravo na mirno uživanje u svojoj imovini ukoliko izazove stanje neizvesnosti u pogledu na ostvarivanje prava nad imovinom (vidi *Georgi Marinov protiv Bugarske*, br. 36103/04).
70. Komisija se ne slaže sa tumačenjem Šefa Misije o umešanosti u trenutnom slučaju. Tačno je da podnosilac žalbe nije izgubio fizičku kontrolu nad imovinom. Ipak, njegovo pravo da kontroliše i mirno uživa u imovini je ometeno usled sledećeg skupa činjenica. Kao prvo, imovina je korišćena, bez znanja podnosioca žalbe, kao garancija za zajam od Banke uzet od strane trećeg lica. Kao drugo, pošto ta stranka nije uspela da plati kredit, banka je otpočela postupak izvršenja. Kao treće, sudska odluka da se ukine status garancije ostaje neizvršena tako da se imovina i dalje vodi kao garancija. Kao četvrto, naponi podnosioca žalbe da se ovaj status prikladno registruje bili su neuspešni.
71. Kao rezultat, stanje pravne neizvesnosti je dovelo do toga da su prava podnosioca žalbe nesigurna.
72. Zbog toga je bilo umešanosti u njegovom pravu da mirno uživa u svojoj imovini.

Uključenost EULEX-a

73. Komisija prihvata izjavu Šefa Misije da je EULEX obavešten o ovom slučaju na dan 25. jun 2009. god. kada je podnosilac žalbe zatražio od tužioca EULEX-a u Mitrovici da preduzme prikladne mere kako bi pojasnili pravnu situaciju imovine, ako je potrebno, putem krivične istrage i krivičnog gonjenja.
74. Komisija uzima u obzir činjenicu da ne postoji obaveza prema tužiocu da obavesti podnosioca žalbe o odgovarajućoj proceduri u vezi parničnog postupka.

75. Međutim, Komisija ne može a da ne pomene da nije potvrđeno, a kamoli prikazano, da su bilo koji koraci preduzeti od strane tužilaštva EULEX-a kako bi efektivno rešili situaciju podnosioca žalbe od 25. juna 2009. god.
76. Komisija, poznajući tešku situaciju u sudovima u Mitrovici, zaključuje, ipak, da je bilo povrede prava podnosioca žalbe na pristup sudu pod članom 6 § 1 Konvencije i kršenja njegovih prava na mirno uživanje u svojoj imovini koje je zagarantovano članom 1 protokola broj 1 Konvencije.
77. Pored toga, komisija navodi između ostalog da je parnični postupak vezano za imovinu o kojoj je reč do sada bio na čekanju više od pet godina, od februara 2006. god.. Toliko dugo trajanje postupka ne može se smatrati kompatibilnim sa pravom podnosioca žalbe da se njegov slučaj sasluša unutar razumnog vremenskog okvira koje je zagarantovano članom 6 § 1 Evropske Konvencije o Zaštiti Ljudskih Prava i Osnovne Slobode koja je primenljiva na Kosovu.

IZ TIH RAZLOGA,

Komisija, većinom,

PROGLAŠAVA žalbu vezanu za parnični postupak u Opštinskom Sudu u Mitrovici i krivični postupak pred tužiocem EULEX-a, prihvatljivom,

NALAZI da je bilo kršenja člana 6 § 1 Evropske Konvencije za Zaštitu Ljudskih Prava i Osnovne Slobode i kršenja člana 1 protokola broj 1 iste Konvencije,

IZJAVLJUJE da je u pogledu na svoje gore pomenute nalaze činjenica i zakona prikladno da uputi preporuku Šefu Misije, i

PREPORUČUJE SLEDEĆE KOREKTIVNE POSTUPKE:

Šef Misije bi trebao da preduzme sve neophodne mere za ukljanjanje stanja neizvesnosti koje utiče na mirno uživanje podnosioca žalbe u svojoj imovini, tako što će, tačnije,

- preduzeti ispitivanje da li su uslovi za parnični postupak podnosioca žalbe koji je preduzet od strane sudija EULEX-a, a naveden u članu 5. paragraf 1. (c) (ii) ili (iii) Zakona o Pravnoj Nadležnosti, Odabira Slučaja i Dodele sudija i tužilaca EULEX-a na Kosovu ispunjeni;

- utvrditi razloge zbog kojih izgleda da nije bilo napredovanja u istrazi otvorenoj pred tužiocem EULEX-a kao rezultat zahteva podnosioca žalbe koji datira od 25. juna 2009. god.;

- pored toga, ispitati da li su u okolnostima slučaja podnosioca žalbe, neophodni uslovi da pomoćne nadležnosti tužioca EULEX-a stupe na snagu ispunjeni; i

- preduzeti ispitivanje o tome koji koraci bi mogli da se preduzmu uz pomoć ili angažovanje EULEX-a kako bi osigurali konačno sprovođenje sudske odluke koja datira od 11. decembra 2007. god..

Šef Misije se poziva da obavesti komisiju i podnosioca žalbe o merama koje su predizete, i o rezultatima koje su dobili, do 31. oktobra 2011. godine.

John J. RYAN
Viši Pravni Savetnik

Antonio Balsamo
Predsedavajući Komisije